

## WIR SIND DIE MODERNISIERER

Bei uns finden Sie alle modernen Baustoffe für  
Renovierung, Sanierung und Modernisierung.

**EH HASSELBRING**  
modernBAUFACHZENTRUM

Ernst Hasselbring GmbH & Co. KG

21684 Stade  
Klosteracker Damm 12-14

Tel. (0 41 41) 527-0

Fax (0 41 41) 527-105

www.hasselbring.de

21614 Buxtehude  
Ostseeweg 41-43

Tel. (0 41 61) 717-0

Fax (0 41 61) 717-105

info@hasselbring.de

# Bützflether Handball Blatt



Sonnabend, 08.12.2012

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 7 / Jg. 15

## Heimspiele in Bützflüth

**Samstag, 08.12.2012**

15:15 weibl. Jgd. D

wJD 2 : Bremervörde

16:30 weibl. Jgd. D

wJD 1 : Himmelpforten

17:45 Kreisoberliga

wJA 2 : Altenwalde/O.

19:30 Männer Kreisoberliga

2. Herren : Findorf/Bremen

**Sonntag, 09.12.2012**

09:45 weibl. Jgd. E

wJE 2 : Wisch

11:00 weibl. Jgd. E

wJE 3 : Zeven

13:30 männl. Jgd. D

mJD 1 : Himmelpforten

15:00 männl. A Jgd. Oberliga

mJA : Elsfleth

17:00 Oberliga Männer

1. Herren : Neerstedt

18:45 Frauen Kreisliga

2. Damen : Mulsum

**Samstag, 15.12.2012**

16:00 männl. B Jgd. Landesliga

mJB : Eystrup

18:00 männl. A Jgd. Oberliga

mJA : Wilhelmshaven

Das nächste  
Handball Blatt  
erscheint am  
**22.12.2012**



**Dynamischer, attraktiver und erfolgreicher Handball? Sehen Sie sich ein Spiel unserer Damen an. Hier Rebekka v. Borstel im Spiel gegen Bremervörde.**  
Foto: I. Tiessen-Franke

## Wir bedanken uns

Was macht das Leben in Bützflüth lebenswert? Auf jeden Fall das vielfältige Vereinsleben.

Wie alle gemeinnützigen Vereine und Organisationen brauchen wir die Mitarbeit ehrenamtlicher Helfer. Ihr Engagement ist nicht selbstverständlich und wir wissen ihre Arbeit zu schätzen. Nicht verzichten können wir aber auch auf die finanzielle Unterstützung durch Sponsoren. Nur so sind die Fahrten zu den Spielen, Aus-

stattung der Mannschaften sowie die Bezahlung und Ausbildung von Trainern zu schultern. Wir sind sehr glücklich darüber, dass wir nicht nur die großen Unternehmen aus der Region von unserer Arbeit überzeugen konnten. Vor allem von den kleinen Firmen und Gewerbetreibenden vor Ort kommen immer wieder Geld- und Sachspenden. Auch in wirtschaftlich nicht so einfachen Zeiten zogen sie sich nicht zurück.

In den nächsten Wochen brummt das Weihnachtsgeschäft. Denken Sie bei Ihren Kaufentscheidungen bitte nicht nur an den Preis. Vielleicht hat ja auch einer unserer Sponsoren ein reizvolles Angebot zu machen und überzeugt durch die Qualität seiner Waren und Dienstleistungen. Bei der HSG Bützflüth gibt es übrigens keine Mannschaft, die das Logo einer der großen Discounter auf dem Trikot trägt.

## Optimale Lösungen

**NDB – eine starke Unternehmensgruppe**  
an den Standorten Stade, Schwerin, Berlin und Malmö. Seit Jahrzehnten sind wir auf vielen Feldern der Bauausführung und der Elektrotechnik zu Hause.

**Kompetente Planung und fachgerechte  
Installation – alles aus einer Hand!**



**NDB TECHNISCHE SYSTEME**

Robert-Bosch-Str. 11 · 21684 Stade

Tel.: 04141 523-01 · Fax: 04141 53599-0

E-Mail: info@ndb.de

**LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE**

**www.ndb.de**

**Ein warmes  
Zuhause,  
komfortabel  
und günstig**



bietet Ihnen unser  
**WärmeDirektService**

- Wir beschaffen und installieren in Zusammenarbeit mit den örtlichen Installateuren eine neue Erdgas-Heizungsanlage.
- Wir übernehmen die Betriebskosten für Wartung, 24 h-Entstördienst, Schornsteinfegergebühren und Ersatzteile.



CMS

Info: (04141) 404-0  
[www.stadtwerke-stade.de](http://www.stadtwerke-stade.de)

 **Stadtwerke Stade**  
Ihr Energiebündel vor Ort

Immer ein  
**Volltreffer**

Wir erfüllen Ihre Wohnwünsche.  
Mit über 2.500 Wohnungen sind wir in Stade der größte Anbieter.

Unser Wohnungsangebot:  
1- bis 4-Zimmer-Wohnungen,  
Reihenhäuser und  
Seniorenwohnungen  
in zentraler oder  
stadtnaher Lage.

Unser Team ist für Sie da!

[www.wohnstaette.de](http://www.wohnstaette.de)

Telchstr. 51, 21680 Stade  
Postf. 2228, 21662 Stade  
Tel. 04141 6075-0, Fax -12  
E-Mail: [info@wohnstaette.de](mailto:info@wohnstaette.de)



**WOHNSTÄTTE  
STADE EG**  
*Wir sind für alle da*

40-0026



**AOS**  
aluminiumoxid

**STANDFEST**

**AOS in Stade –  
Drei Jahrzehnte  
ein verlässlicher  
Partner.**



Aluminium Oxid  
Stade GmbH  
Postfach 2269  
21662 Stade

[www.aos-stade.de](http://www.aos-stade.de)



Stark für Stade

[medizinzentrum-stade.de](http://medizinzentrum-stade.de)

## Weihnachtsschmuck in der Ortschaft

Seit einigen Tagen leuchtet auch unsere Ortschaft wieder in vorweihnachtlichem Glanz. Es wurden Lichterketten in „lebenden“ Bäumen aufgehängt, es leuchten Weihnachtssterne an den Straßenlaternen und es sind beleuchtete Weihnachtsbäume extra aufgestellt worden. Wer macht das eigentlich? Vorab - es hat eine lange Tradition in Bützfleth, dass zu Weihnachten die Ortschaft erstrahlt. Der Gewerbeverein „attraktives Bützfleth“, einige Geschäfts- und Privatleute, zwei Bützflether Elektrobetriebe und die Ortsfeuerwehr Bützfleth sind die Aktivisten in dieser Sache.

Für die Beleuchtung der „lebenden“ Bäume mit Lichterketten ist schon immer die Mannschaft der Freiwilligen Feuerwehr „zuständig“. Dazu muss extra der Leiterwagen aus Stade beordert werden. Nicht ganz ungefährlich dieser Einsatz, denn er findet zumeist auf dem vielbefahrenen Obstmarschenweg statt.

Für den Strom bzw. den Anschluss der Weihnachtssterne und das Leuchten der Lichterketten in den Bäumen wieder-

um zeichnen die beiden Bützflether Elektromeister Ronald Schneider und Dirk v. Holt verantwortlich, da dürfen keine Laien ran!



**Ohne den mit einem Kran ausgestatteten LKW der Fa. Hasselbring wären Transport und Aufbau der großen Tannenbäume nicht möglich.**

Die extra aufgestellten Weihnachtsbäume organisiert und bezahlt der Gewerbeverein „attraktives Bützfleth“. Die Vereinsaktivisten fällen zunächst die großen Tannen, transpor-

tieren sie dann mit Unterstützung der Fa. E. Hasselbring an die entsprechenden Stellen in der Ortschaft, in Götzdorf und in Bützflethermoor, stellen sie mithilfe des Autokrans auf und bauen gleich die Lichterketten ein. Anstrengend und gar nicht so einfach! Insbesondere bei dem dichten Nebel in diesem Jahr.

Es wird allerdings zunehmend schwieriger, große Bäume zu annehmbaren Preisen zu finden. In diesem Jahr hat das „attraktive Bützfleth“ Bäume in Bützfleth geschlagen. Anderswo konnte trotz intensiver Suche kein annehmbares Angebot gefunden werden. Der Kauf großer, gleichmäßig gewachsener (Edel-)Tannen hätte die Möglichkeiten der Vereinskasse des „attraktiven Bützfleth“ gesprengt. So steht auf dem Ortschaftsgebiet in diesem Jahr der ein oder andere weihnachtliche Baum, dem man seine „Natürlichkeit“ recht deutlich ansieht. Im nächsten Jahr wird man sich vermutlich eine neue Organisation bzw. Finanzierung der Weihnachtsbaumbeschaffung überlegen müssen.

(Bericht: P. Schneiderei)

## Es gibt schönere

Im Moor gibt es keine großen hohen Bäume. Die Einwohner scheinen vielleicht auch deshalb den Weihnachtsbaum in der Ortsmitte besonders zu lieben. Bisher handelte es sich auch immer um ein stattliches, gut gewachsenes Exemplar. In diesem Jahr ist der Baum we-



sentlich „luftiger“ ausgefallen. In einer Mail an das „attraktive Bützfleth“ ist zu lesen: „Ich finde es gut, wenn die Ortschaft weihnachtlich geschmückt wird. Bei uns in Bützflethermoor ist in diesem Jahr jedoch ein Weihnachtsbaum gelandet, der dieser Bezeichnung nicht würdig ist. Dieser Baum ist eine Lachnummer. In meinen Augen gehört so ein Baum in den Schredder. Dann lieber keinen Weihnachtsbaum.“ Vielleicht lassen sich ja noch andere Alternativen finden.

## Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
08.12.	14:30	Weihnachtsfeier für Senioren	Schützenverein	Schützenhalle „Klein Helgoland“
09.12.	09:00	Handball - Heimspieltag	HSG Bützfleth/Drochtersen	Sportzentrum Bützfleth
09.12.	16:00	Adventsfeier	Bürgerverein	Kirche
11.12.	16:00	Lesung mit Sandra Jördens (Kinder ab 4 J.)	Ortschaftsbücherei	Dorfgemeinschaftshaus
11.12.	19:30	Jahreshauptversammlung	AWSV	AWSV Vereinsheim
15.12.	16:00	Handball - Heimspieltag	HSG Bützfleth/Drochtersen	Sportzentrum Bützfleth
16.12.	14:00	Weihnachtsfeier	SoVD	Gasthaus von Stemm
18.12.	16:00	Lesung mit Gabi Meyhöfer (kinder ab 4 J.)	Ortschaftsbücherei	Dorfgemeinschaftshaus
24.12.	14:00	Christvesper I	Kirchengemeinde	Hartlefs Gasthaus Moor
24.12.	15:30	Christvesper II	Kirchengemeinde	Kirche
24.12.	17:00	Christvesper III	Kirchengemeinde	Kirche
24.12.	23:00	Musikalische Christmette	Kirchengemeinde	Kirche
31.12.	17:00	Jahresschlussandacht	Kirchengemeinde	Kirche



# Wiesner

... einfach gut einkaufen

Obstmarschenweg 297

21683 Bützfleth

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autosattlerei

Rohne Decoration

Deichstraße 2  
21683 Stade-Bützfleth  
Telefon 0 41 46 - 3 02  
[www.Rohne-Decoration.de](http://www.Rohne-Decoration.de)

Rohne Decoration

## Herren

## 1. Herren (Oberliga Nordsee)

1	TV Neerstedt	8	253 : 213	15 : 1
2	SG Achim/Baden	8	245 : 206	14 : 2
3	ATSV Habenhausen	9	261 : 223	14 : 4
4	HSG Schwanewede/Neuenk.	7	207 : 165	12 : 2
5	HSG Barnstorf - Diepholz	8	245 : 217	10 : 6
6	SGSV Friedrichsf./TuS Petersf.	8	224 : 206	8 : 8
7	SVGO Bremen	9	236 : 249	8 : 10
8	VfL Fredenbeck II	9	269 : 297	8 : 10
9	TSG Hatten/Sandkrug	8	222 : 220	7 : 9
10	TSV Bremervörde	7	197 : 194	6 : 8
11	TV Cloppenburg	8	238 : 230	6 : 10
12	FTSV Jahn Brinkum	8	215 : 242	4 : 12
13	HSG Bützfleth/Drochtersen	8	194 : 241	4 : 12
14	TV Bissendorf-Holte	9	229 : 252	4 : 14
15	HSG Nordhorn II	8	205 : 285	2 : 14

## 2. Herren (Kreisoberliga)

1	TV Langen	8	230 : 157	14 : 2
2	TV Schiffdorf	8	212 : 155	14 : 2
3	ATS Bexhövede	8	244 : 201	12 : 4
4	TS Woltmershausen	8	239 : 201	12 : 4
5	Dollerner SC	9	261 : 252	12 : 6
6	Hastedter TSV	7	220 : 206	10 : 4
7	HSG Bützfleth/Drochtersen II	9	225 : 226	10 : 8
8	SG Findorff Bremen	8	191 : 186	9 : 7
9	SVGO Bremen II	8	220 : 183	8 : 8
10	MTV Wisch	9	202 : 261	6 : 12
11	HSG Lesum/St.Magnus	7	190 : 191	5 : 9
12	SVGO Bremen III	9	202 : 250	4 : 14
13	HSG Geestemünde	9	225 : 283	4 : 14
14	MTV Himmelpforten	8	160 : 197	2 : 14
15	TSV Otterndorf	9	206 : 278	2 : 16

## 3. Herren (Kreisklasse 1)

1	HSG BüDro 3	6	155 : 138	8 : 4
2	SSV Hagen	5	86 : 93	6 : 4
3	MTV Wisch 2	3	71 : 65	4 : 2
4	Dollerner SC 2	3	71 : 63	4 : 2
5	TuS Harsefeld 1	4	87 : 96	4 : 4
6	VfL Sittensen 2	5	109 : 98	4 : 6
7	TuS Oldendorf	4	89 : 95	2 : 6
8	TSV Bremervörde 3	4	91 : 111	2 : 6

## 4. Herren (Kreisklasse 2)

1	VfL Sittensen 3	5	158 : 97	10 : 0
2	TSV Gnarenburg	6	136 : 112	10 : 2
3	HSG BüDro 4	5	154 : 90	9 : 1
4	VfL Horneburg 4	4	93 : 73	6 : 2
5	TSV Mulsum	5	106 : 96	5 : 5
6	TuS Harsefeld 2	5	92 : 109	5 : 5
7	MTV Himmelpforten 3	6	108 : 146	4 : 8
8	MTV Wisch 3	6	105 : 138	2 : 10
9	VfL Stade 3	5	73 : 135	1 : 9
10	VfL Fredenbeck 6	5	66 : 95	0 : 10

## Damen

## 1. Damen (Landesliga)

1	TV Oyten III	7	193 : 135	14 : 0
2	TSV Bremervörde	7	170 : 144	10 : 4
3	TSV Morsum	7	205 : 183	10 : 4
4	SG Findorff Bremen	7	176 : 166	10 : 4
5	TSV Altenwalde	7	169 : 162	8 : 6
6	HSG Bützfleth/Drochtersen	7	181 : 178	8 : 6
7	SC Twistringen	8	206 : 235	7 : 9
8	VfL Stade II	6	148 : 138	6 : 6
9	TuS Komet Arsten II	7	166 : 180	6 : 8
10	SG Achim/Baden	7	162 : 188	2 : 12
11	TuS Sulingen	7	148 : 193	2 : 12
12	Hastedter TSV	7	156 : 178	1 : 13

## 2. Damen (Kreisliga)

1	SV Beckdorf 1	6	146 : 92	12 : 0
2	TuS Zeven	6	139 : 127	8 : 4
3	VfL Stade 3	6	104 : 95	7 : 5
4	VfL Horneburg 2	5	100 : 92	6 : 4
5	TSV Mulsum	5	61 : 87	2 : 8
6	VfL Horneburg 3	3	46 : 57	1 : 5
7	HSG BüDro 2	5	66 : 112	0 : 10

## Jgd Landesliga

## Männl. Jugend B

1	HSG Bützfleth/Drochtersen	8	249 : 176	16 : 0
2	SV Werder Bremen	8	191 : 177	13 : 3
3	SG Achim/Baden	7	216 : 179	11 : 3
4	TV Schiffdorf	7	152 : 150	8 : 6
5	TV Oyten	7	159 : 168	7 : 7
6	HSG Lesum/St.Magnus	7	210 : 185	7 : 7
7	TuS Harsefeld	7	176 : 190	6 : 8
8	TSV Bremervörde	7	153 : 186	2 : 12
9	TSV Eyrstrup	6	156 : 196	1 : 11
10	TuS Zeven	8	198 : 253	1 : 15

## Weibl. Jugend A

1	JSG Altenwalde / Otterndorf	7	197 : 100	14 : 0
2	HSG Bützfleth/Drochtersen	7	217 : 113	12 : 2
3	ATSV Habenhausen	7	179 : 114	12 : 2
4	SC Twistringen	8	176 : 162	10 : 6
5	TS Woltmershausen	8	146 : 176	8 : 8
6	Hastedter TSV	7	155 : 175	7 : 7
7	HSG Cluvenh./Lang.	7	113 : 162	3 : 11
8	TV Langen	6	84 : 126	2 : 10
9	HSG Stedingen	6	98 : 147	2 : 10
10	JSG Ottersberg/Sottrum	7	97 : 187	0 : 14

## Weibl. Jugend B

1	JSG Altenwalde / Otterndorf	7	169 : 110	14 : 0
2	HSG Bruchhausen-Vilsen/As.	8	208 : 149	14 : 2
3	TV Oyten II	8	161 : 143	10 : 6
4	SG Surheide/Schiffdorferd.	7	147 : 135	8 : 6
5	ATSV Habenhausen	6	130 : 152	6 : 6
6	SV Beckdorf	7	104 : 131	6 : 8
7	HSG Bützfleth/Drochtersen	8	147 : 161	6 : 10
8	HSG Mittelweser	7	107 : 130	4 : 10
9	HSG Schwanewede/Neuenk.	8	159 : 158	4 : 12
10	TV Schiffdorf	8	127 : 190	2 : 14

## Jgd Oberliga

## Männl. Jugend A

1	JSG Wilhelmshaven	8	316 : 229	16 : 0
2	JSG Hastedter TSV/HC Bre. 2	8	233 : 174	13 : 3
3	HSG Bützfleth/Drochtersen	8	196 : 200	10 : 6
4	TSV Bremervörde	8	261 : 214	10 : 6
5	VfL Fredenbeck	6	209 : 173	9 : 3
6	HSG Nordhorn	7	185 : 196	8 : 6
7	Elsflether TB	8	181 : 230	6 : 10
8	TSG Hatten/Sandkrug	9	253 : 306	6 : 12
9	HSG Schwanewede/Neuenk.	7	158 : 197	2 : 12
10	ATSV Habenhausen	8	229 : 266	2 : 14
11	HSG Lesum/St.Magnus	5	87 : 123	0 : 10

## männl. Jugend

## Männl. Jugend C

1	JSG Bremerv./Gnar.	6	190 : 124	12 : 0
2	HSG BüDro	5	124 : 88	8 : 2
3	TuS Zeven	4	114 : 101	4 : 4
4	MTV Himmelpforten	3	67 : 72	2 : 4
5	TuS Harsefeld 2	5	103 : 149	2 : 8
6	MTV Wisch	5	86 : 150	0 : 10

## Männl. Jugend D

1	VfL Fredenbeck	8	291 : 117	16 : 0
2	VfL Stade	8	224 : 109	14 : 2
3	HSG BüDro 1	7	215 : 119	12 : 2
4	VfL Horneburg	6	152 : 134	8 : 4
5	MTV Wisch	8	148 : 201	8 : 8
6	TSV Bremervörde 1	6	135 : 140	6 : 6
7	TuS Harsefeld	6	114 : 136	6 : 6
8	VfL Sittensen aK	7	146 : 164	4 : 10
9	TSV Bremervörde 2	7	114 : 178	4 : 10
10	HSG BüDro 2	7	120 : 174	4 : 10
11	SV Beckdorf	8	115 : 225	2 : 14
12	MTV Himmelpforten	6	67 : 144	0 : 12

## Männl. Jugend E

1	VfL Fredenbeck	6	251 : 17	12 : 0
2	TSV Bremervörde	6	162 : 31	12 : 0
3	VfL Horneburg	5	102 : 52	10 : 0
4	SV Beckdorf	8	125 : 151	10 : 6
5	MTV Wisch	7	97 : 109	6 : 8
6	MTV Himmelpforten	8	74 : 148	6 : 10
7	VfL Stade	4	47 : 50	4 : 4
8	TuS Harsefeld aK	7	76 : 118	4 : 10
9	TuS Zeven	5	48 : 77	2 : 8
10	HSG BüDro	6	36 : 151	2 : 10
11	VfL Sittensen	6	20 : 134	0 : 12

## weibl. Jugend

## Weibl. Jugend A 2 (Kreisoberliga)

1	TSV Bremervörde	7	185 : 115	10 : 4
2	VfL Stade II	7	146 : 97	10 : 4
3	Hagener SV	7	103 : 80	10 : 4
4	TuS Harsefeld	5	102 : 85	8 : 2
5	HSG Bützfleth/Drochtersen II	7	115 : 107	8 : 6
6	VfL Horneburg	7	92 : 86	6 : 8
7	TSV Germania Cadenberge	7	87 : 118	5 : 9
8	JSG Altenwalde / Otterndorf II 7	7	71 : 145	3 : 11
9	SV Beckdorf	6	63 : 131	0 : 12

## Weibl. Jugend C

1	TSV Bremervörde 1	5	145 : 67	10 : 0
2	VfL Stade 2	6	125 : 97	10 : 2
3	SV Beckdorf	5	91 : 66	7 : 3
4	VfL Stade 3	5	75 : 63	6 : 4
5	HSG BüDro	4	63 : 48	4 : 4
6	MTV Wisch	5	93 : 100	4 : 6
7	TuS Harsefeld	5	86 : 115	3 : 7
8	VfL Horneburg	6	101 : 133	2 : 10
9	TSV Bremervörde 2	5	55 : 145	0 : 10

## Weibl. Jugend D

1	VfL Fredenbeck 1	8	241 : 78	16 : 0
2	MTV Himmelpforten aK	8	170 : 87	14 : 2
3	TuS Harsefeld	8	149 : 97	12 : 4
4	HSG BüDro 1	8	144 : 101	12 : 4
5	VfL Stade	8	114 : 102	10 : 6
6	TuS Zeven aK	8	116 : 78	8 : 8
7	VfL Fredenbeck 2	8	93 : 143	6 : 10
8	HSG BüDro 2	8	81 : 125	6 : 10
9	MTV Wisch	8	110 : 135	4 : 12
10	JSG Gnarenburg/B. mix	8	54 : 157	4 : 12
11	SV Beckdorf	8	70 : 125	2 : 14
12	TSV Bremervörde	8	34 : 148	2 : 14

## Weibl. Jugend E

1	VfL Fredenbeck	8	188 : 41	16 : 0
2	JSG Bremerv./Gnar. 1	7	91 : 68	12 : 2
3	VfL Stade aK	7	96 : 26	12 : 2
4	HSG BüDro 1	10	92 : 93	12 : 8
5	MTV Himmelpforten aK	7	93 : 55	10 : 4
6	HSG BüDro 2 mix	8	118 : 91	10 : 6
7	VfL Horneburg	7	117 : 50	8 : 6
8	TuS Harsefeld	6	45 : 72	4 : 8
9	HSG BüDro 3	6	32 : 105	2 : 10
10	MTV Wisch aK	7	48 : 84	2 : 12
11	JSG Bremerv./Gnar. 2	7	22 : 106	0 : 14
12	TuS Zeven	8	19 : 170	0 : 16

## Impressum



## KRAGE Sichtung männliche Jugend Jahrgang 2000

Am Sonntag den 25.11.2012 fand in Verden an der Aller die jährliche KRAGE-Sichtung statt. Ziel dieser Veranstaltung war es, aus drei Kreisauswahlen eine „KRAGE-Auswahl“ zusammenzustellen, welche sich ab kommendem Frühjahr auf die Sichtung des niedersächsischen Landesverbandes vorbereiten wird.

Das Team der HSG Bremerförde/Stade spielt zuerst gegen die Auswahl Verden/Diepholz, Nachdem sich die Mannschaft von David Brune und Florian Jungclaus gegen die körperlich überlegenen Gegner zunächst auf 3:1 absetzen konnte, entwickelte sich ein sehr ausgeglichenes Spiel, in dessen Verlauf sich kein Team in der ersten Halbzeit auf mehr als zwei Tore absetzen konnte. Nach der 11:10 Halbzeitführung konnte sich die Mannschaft aus dem Kreis Bremerförde/Stade zu Beginn des zweiten Durchgangs zunächst wieder auf drei Tore absetzen. Jedoch wurde das Team mit zunehmender Spieldauer unkonzentrierter, sodass man sich am Ende mit 22:23 geschlagen geben musste. Die Niederlage konnten beide Trainer aber gut verkraften. Ihnen ging es in der Hauptsache um gleiche Spielanteile aller Spieler.

Torschützen: Bardenhagen (2), Wichern (2), Kendron (2), Dehde (7/1), Schröder (3), Martens (1), Euhus (4), Rennhack (1)

Im Anschluss an das Spiel hatten die Sichter zum obligatorischen Koordinationstest. Neben einer Passübung wurden hier koordinativen und turnerischen Fähigkeiten der Spieler begutachtet.



**Hintere Reihe von links nach rechts: Trainer Florian Jungclaus, Nick Dehde, Daniel Euhus, Nils Schröder, Björn Robom, Thorben Ehlers, Joris Viemann, Trainer David Brune**  
**Vordere Reihe von links nach rechts: Lars Wichern, Marvin Kendron, Sven Rennhack, Jonas Bardenhagen, Simon Krumm, Jan Schmidt, Alexander Martens, Noel Duhme**

Nach kurzer Pause stand dann das Spiel gegen den Kreis Bremerhaven/Cuxhaven auf dem Programm. Die Anfangsphase verschlief das Team Bremerförde/Stade, so dass es folgerichtig 5:1 zurücklag. Trotz dem nun in der Abwehr aggressiver und aufmerksamer zu Werke gegangen wurde, lag die Mannschaft bei Pausenpfeiff 11:7 hinten. Im zweiten Durchgang verkürzte das Team von Brune und Jungclaus Stück für Stück, bis beim Spielstand von 16:16 der erste Ausgleich erzielt werden konnte. In der darauffolgenden Schlussphase hatte Bremerförde/Stade das glücklichere Händchen und gewann knapp mit 21:20.

Torschützen: Bardenhagen (1), Ehlers (1/1), Wichern (4), Kendron (1), Roboom (2), Krumm (2), Dehde (3), Schröder (2),

Martens (1), Euhus (3), Rennhack (1)

Am Ende des Tages wählten die Trainer der nächsthöheren Auswahl 27 Spieler aus den 3 teilnehmenden Kreisen aus. Von der HSG Bremerförde/Stade werden folgende 10 Spieler zum ersten Training der KRAGE-Auswahl im Frühjahr 2013 nach Osterholz eingeladen: Jakob Ritscher, Sven Rennhack (TuS Harsefeld), Marvin Kendron (VfL Sittensen), Jan Schmidt (TSV Bremerförde), Daniel Euhus, Nils Schröder, Björn Roboom (VfL Fredenbeck), Joris Viemann, Nick Dehde, Lars Wichern (HSG Bützfleth/Drochtersen)

Insgesamt zeigte sich das Trainergespann der HSG Bremerförde/Stade zufrieden mit dem Sichtungsverlauf. Die meisten Spieler konnten ihr Potenti-

al abrufen und auf's Spielfeld bringen, so dass ein Großteil der KRAGE-Mannschaft aus dem Bereich Bremerförde/Stade kommt.

In Verden spielten:

Jakob Ritscher, Sven Rennhack ( TuS Harsefeld), Marvin Kendron, Simon Krumm (VfL Sittensen), Jan Schmidt, Alexander Martens, Noel Duhme (TSV Bremerförde), Daniel Euhus, Nils Schröder, Björn Roboom (VfL Fredenbeck), Joris Viemann, Nick Dehde, Lars Wichern, Jonas Bardenhagen, Thorben Ehlers (HSG Bützfleth/Drochtersen)

(Bericht: F. Jungclaus)

## Auswärts-spiele

### Samstag, 08.12.2012

14:00 Beckdorf : wJB LL  
18:30 Schiffdorf : mJB LL

### Sonntag, 09.12.2012

13:30 Bremerförde 2 : wJE 1  
14:00 Horneburg : wJC  
15:15 Altenwalde : wJA LL  
17:30 Harsefeld 1: 3. Herren

### Samstag, 15.12.2012

13:45 Stade 2 : wJA 2  
14:30 Himmelpforten : wJA 2  
15:00 Bremerförde 1 : wJE 3  
16:30 Schifforf : 2. Herren  
16:45 Wisch : mJD 1

### Sonntag, 16.12.2012

09:15 Wisch : mJE  
10:30 Wisch : wJD 1  
11:15 Himmelpforten : mJD 2  
17:00 Hastedt : 1. Damen

**MÖBELHAUS MEYER**  
Tischlerei • Möbelhandel • Bestattungen

**Ihre Wünsche... ..entscheiden!**

Inh.: Gretel und Peter Frank  
Obstmarschenweg 263  
21683 Stade-Bützfleth  
Telefon: 04146/209  
www.moebelhausmeyer.de

**e-on** Kernkraft

**Angebot zum Dialog**

Lernen Sie den Rückbau des Kernkraftwerks Stade kennen!  
Wir laden Sie ein und freuen uns auf das Gespräch.

T 04141 77 2291 [www.eon-bst.com](http://www.eon-bst.com)

## Damen haben vier Punkte im Sturm erobert

**1. Damen : Bremervörde 35:25**  
Bremervörde belegte vor dem Spiel zwar den zweiten Tabellenplatz, als ausgemachter Favorit reisten die Bremervörderinnen aber nicht an. Gleich 6 Mannschaften, nur durch 2 Minuspunkte von einander getrennt, streiten sich hinter dem starken Team aus Oyten um die weiteren Spitzenplätze in der Landesliga. Auch unsere Damen gehören zu diesem Kreis. Sie zogen von Beginn an ein sehenswertes Tempospiel auf. Sie vergaben allerdings auch gleich ein paar gute Chancen durch technische Fehler. Bremervörde nutzte das, hielt den Rückstand gering und konnte sogar einmal zum 3:3 ausgleichen. Aber die Gäste hatte doch Probleme, die starke BüDro-Abwehr auszuhebeln. Unsere Damen spielten sehr druckvoll, zogen im Bedarfsfall aber auch ein mit Übersicht geführtes Positionsspiel auf. Bremervörde präsentierte sich zeitweise fast hilflos, sodass Trainer Rajkovic eine Auszeit nahm. Der Effekt war aus Sicht der Gäste eher dürftig. Die BüDro-Damen zogen über 8:3 auf 11:4 davon. Beste Werferin war zu diesem Zeitpunkt Büsra Ersoy, die ihre Mannschaft fast im Alleingang zur deutlichen Führung verhalf. „Angst vor der gegnerischen Abwehr“ schein für sie ein Fremdwort zu sein. Mit ihrem temperamentvollen Einsatz sorgte sie für gute Stimmung auf der sehr gut gefüllten Tribüne und selbst Trainer Ralf Böhme auf der Bank war ihr Spiel ein anerkennender Applaus wert.

Bremervörde kam einfach nicht ins Spiel. Mann passte jenseits der 9-Meter-Linie vor der defensiv stehenden Abwehr unserer Damen. Die verschoben allerdings sehr gut und sobald eine Bremervörderin sich dem schwarzen Abwehrverband etwas näherte, wurde sie sofort attackiert. Feldtore gelangen den Gästen deshalb nicht wirklich viele, zumal Grit Meyer im Tor gute Reflexe zeigte. In der Schlussphase der 1. Halbzeit wechselte Trainer Ralf Böhme auf mehreren Positionen. Die Abwehr stand trotzdem sehr stabil und im Angriff litt das

Zusammenspiel nur unwesentlich. Aber die Konzentration im Abschluss war verbesserungswürdig. Bremervörde konnte den zwischenzeitlich auf 9 Treffer angewachsenen Rückstand etwas verkürzen und er-



Foto: I. Tiessen-Franke

**Die Gegnerinnen aus Bremervörde packten in der Abwehr zwar ordentlich zu, aber Büsra Ersoy war an diesem Tag kaum zu halten. Auch hier setzte sie sich letztlich durch und erzielte einen ihrer neun Treffer**

zielte per 7-Meter in der letzten Minute vor dem Seitenwechsel das 16:10.

Ein recht großer Vorsprung zur Pause kann befreiend wirken, aber auch sorglos machen. Verschlafen wirkten unsere Damen nach dem Wiederanpfiff aber keinesfalls, eher erholt und tatendurstig. Bremervörde spielte weiterhin ausdauernd jenseits des 7-Meterkreises, verwandelte die sich bietenden Chancen aber recht konsequent. Unsere Damen drückten dagegen weiter aufs Tempo, vergaben zwar den ein oder anderen Wurf, erhöhten den Vorsprung aber wieder auf 9 Tore. Trotz der deutlichen Kräfteverhältnisse wurde in der Abwehr keine Zurückhaltung gepflegt und etliche Strafwürfe waren die Folge. Die BüDro-Führung pendelte sich zwischen 7 und 9

Toren ein. In der Schlussphase ließ die Konzentration doch etwas nach. Die Gäste kamen nun auch zu leichteren Toren. Vor allem Maren Meincke war bei ihnen die spielbestimmende Akteurin und torgefähr-

lichste Werferin. Aber näher als 6 Treffer ließen unsere Damen den Gegner nicht herankommen - im Gegenteil. In der Schlussphase des Spiels drehte man noch mal richtig auf und Büsra Ersoy erzielte den 35:25 Endstand.

Es spielten: Jennifer Haack (Tor), Grit Meyer (Tor), Melanie Kühlcke (2), Jessica Pye (4), Büsra Ersoy (9), Jessica Abraham, Anne Rusch (2), Bettina Kühlcke (11), Katharina Hagemann (2), Julia v. d. Reih (1), Anna Oltmann (2),

**Oyten 3 : 1. Damen 22 : 29**  
Nach dem souveränen Heimerfolg gegen die unbequemen Gäste aus Bremervörde, folgte am letzten Wochenende der nächste richtig schwere Brocken. Am Sonntag mussten unsere Damen gegen die bis dahin noch ungeschlagene und äußerst heimstarke 3. Mannschaft des TV Oyten antreten. Das war eine richtig schwere Aufga-

Katharina v. Borstel (2), Lara Frank (1), be. Bisher gelang es noch keiner Mannschaft gegen diesen mit ehemaligen Oberligaspielerinnen gepickten Gegner auch nur ein knappes Ergebnis vor heimischer Kulisse beizubringen, geschweige denn einen Auswärtssieg zu feiern.

Unsere Damen starteten sehr nervös in die Partie. Schlecht platzierte Würfe und technische Unzulänglichkeiten machten es dem Gegner leicht und man lief in der ersten Viertelstunde immer einem Rückstand hinterher. Aber ausgereicht eine Unterzahlsituation beim 8:6 für die Gastgeberinnen brachte die Initialzündung, denn in dieser Phase kamen unsere Damen zum 8:8 Ausgleich. Danach mauserte sich die Deckung unserer Damen zu einem wahren Bollwerk. Allen voran ackerte Anne Rusch vorbildlich, aber auch Grit Meyer im Tor zeigte einige starke Paraden. In dieser Phase schufen unsere Damen die Grundlage für den späteren Erfolg, denn bis zur Pause kassierten sie lediglich einen weiteren Treffer. Auch im Angriff spielten unsere Damen nun konsequenter. Dabei übernahm Julia von der Reith bei den Strafwürfen die Verantwortung und verwandelte sicher, nachdem zu Beginn bereits zwei vergeben wurden. Zur Pause führten unsere Damen dann verdient deutlich mit 15:9. Im zweiten Durchgang verlief das Spiel ausgeglichener, wobei der Vorsprung nie in ernsthafte Gefahr geriet. Die Abwehr stand weiterhin sehr stabil und so gelangen viele Treffer über die erste und zweite Welle. In der Schlussphase versuchten die Gastgeberinnen mit einer offensiven Deckung zum Erfolg zu kommen. Aber auch da hatten unsere Damen die passende Antwort in Person von Katharina Hagemann parat, die Verantwortung übernahm. Am Ende stand ein vor dem Spiel nicht zu erwartender deutlicher Erfolg mit 29:22 zu Buche.

Es spielten: Grit Meyer, Anna Ohlhoff, Jennifer Haack (alle Tor), Katharina Hagemann (6), Betty Kühlcke (6), Julia von der Reith (6), Büsra Ersoy (3), Jessica Pye (3), M.Kühlcke (2), Rebekka von Borstel (2), Anne Rusch (1), Jessica Abraham, Anna Oltmann.

(Bericht: O. Bunge)

## Weitere wichtige Punktgewinne beim Auswärtsspiel

### 1. Herren : Bremervörde 24:35

Ein Bericht über ein Spiel unserer 1. Herren beginnt in dieser Saison schon fast traditionsgemäß mit Krankenstandmeldungen: Benjamin Kenter ist wieder dabei, aber dafür fällt Alexej Kiselev in Folge einer Sprunggelenksverletzung für einige Wochen aus. Aus Yannik Moje konnte dem Spiel seiner Kameraden schon ab Mitte der 1. Halbzeit mit geschwollenem Fuß nur noch von der Bank zusehen und unter der Woche bestätigte sich, dass sich Marcin Waryas wegen einer Absplinterung im Handgelenk für längere Zeit ausschließlich auf seine Trainertätigkeit beschränken werden muss. Grund zu uneingeschränktem Jubel hatten dagegen die Minis von Trainerin Anne Bakmeier, sie waren die Einlaufkinder dieses Spieltages.

Die Gäste von der Oste waren die eindeutigen Favoriten dieser Partie. Ihre erste Sieben setzt sich fast ausschließlich aus Spielern mit Regionalligaerfahrung zusammen. Schon die ersten Aktionen zeigten, dass man die gezielt einsetzen wollte. Man versuchte es zunächst mit einem Anspiel an Markus Hölling am Kreis, vergeblich. Ein Wurf aus dem Rückraum durch Adnan Salkic wurde eine Beute von Benjamin Kenter. Aber auch der erste Angriff unserer Herren war nicht von Erfolg gekrönt, Jan Mühlich im TSV-Tor ist bekanntlich kein Schlechter. Erst Marcin Waryas erzielte das viel umjubelte 1:0. Die Gäste antworteten mit einem Rückraumtor von Timo Meyn und dem endlich dann doch geglückten Anspiel an den Kreis. Die Zuschauer sahen ein interessantes Handballspiel. Beide Teams hatten eine defensive Abwehrvariante gewählt, wobei unsere Herren doch relativ weit vorrückten und nicht mit den Hacken am Kreis standen. Bremervörde lag nach dem 2:3 ständig vorn, konnte sich aber nur einmal mit 3 Toren absetzen. Unsere Herren bauten ihre Angriffe in der Regel geduldig auf und blieben auf Tuchfühlung. Es war ein spannendes Spiel und die Anspannung groß. Das wurde vor

allem nach dem 9:12 deutlich, als unseren Herren einige technische Fehler unterliefen. Aber die Atmosphäre in der Halle war großartig und die Mannschaft konnte sich wieder fangen. Kurz vor dem Ende der 1. Halbzeit gab es beim 13:14 sogar die Möglichkeit zum



Gelungenes Anspiel von Christian Funk an Flemming Stüven am Kreis  
Foto: I. Tiessen-Franke

Ausgleich. Aber Bremervörde agierte clever und routiniert. So wurden die Seiten mit einem 13:15 gewechselt.

Unsere Herren begannen den 2. Durchgang etwas nervös. Aber dann eroberte Lennart Bilzhausen in der Abwehr den Ball und Yakup Köksal verwandelte per Tempogegenstoß. Den Ausgleich zum 15:15 erzielte Marcin Waryas. Leider fehlte an diesem Tag die Konstanz im Spiel unserer Herren. Nach guten Aktionen waren auch immer wieder Schwächen und Aussetzer zu sehen. Bremervörde war abgebrüht genug, daraus seinen Vorteil zu ziehen. Mit konzentriertem Spiel erarbeitete sich unser Team gute Chancen und die Zuschauer feuerten ihre Mannschaft leidenschaftlich an. Aber so ein Spiel kostet auch sehr viel Kraft und Bremervörde war einfach fast durchgängig besser besetzt. Diese individuelle Stärke machte sich im 2. Durchgang dann auch entsprechend bemerkbar. In der Abwehr verschoben unsere Herren

nicht mehr schnell genug. Im Angriff häuften sich ungenaue Abschlüsse und unglückliche Pfosten- und Lattentreffer. Die tun dann doppelt weh. Bremervörde vergrößerte seinen Vorsprung auf 6 Treffer. Den Gästen gelang es immer besser, die torgefährlichen Spieler in

den mitgereisten Fans anfeuert und erfuhren damit mehr Unterstützung als die Heimmannschaft. Das tat gut, denn die Men in Black mußten zunächst einen weiteren verletzungsbedingten Ausfall kompensieren. Marcin Waryas konnte wegen einer Handverletzung nicht antreten, was einen Ausfall von mittlerweile fünf Stammspielern bedeutete. Der aus seinem Studienort Utrecht angereiste Lennart Bilzhausen war da schon eine wesentliche Verstärkung. Kurzer Schreck zu Beginn des Spiels: Die Men in Black lagen 0:2 zurück. Das machte unsere Mannschaft dann so richtig wach. Sie nahm nun das Zeppter in die Hand, egalisierte den Rückstand und ging ihrerseits in Führung. Max Bock, Christian Funck und Nicklas Frank setzten die Akzente und legten – unterstützt von einem Benjamin Kenter in Superform – eine 17:11 Halbzeitführung vor. Auch nach der Pause blieben unsere Männer am Drücker und konnten die Führung noch weiter ausbauen. Danach wurde es noch einmal spannend, als der Schlendrian das Bü/Dro-Spiel übernahm. Vergebene Chancen und unnötige Ballverluste brachten Nordhorn zurück ins Spiel. Der Vorsprung schmolz bis auf zwei Tore. Nur gut, dass Benny Kenter weiter konstant gut hielt, zeitweise sogar über sich hinaus wuchs. Da passte auch sein Tor, resultierend aus einem Abwurf über das ganze Spielfeld in den gegnerischen Kasten, gut ins Bild. Nach 50 Minuten konnten sich unsere Männer vom gegnerischen Druck befreien und brachten das Spiel und die Punkte sicher unter Dach und Fach. „Nun haben wir etwas mehr Luft im Abstiegskampf“, sagte Marcin Waryas nach dem Spiel und erklärte Benjamin Kenter zum Matchwinner. Tatsächlich hat sich die Mannschaft durch den Punktgewinn um einen Platz verbessern können. Das macht Hoffnung, wenngleich mit dem nächsten Gegner Tabellenführer Neerstedt am 09.12.nach Bützfleth kommt.

### Nordhorn 2 : 1. Herren 23:25

Mit 550 Kilometer auf dem Tacho und zwei Punkten im Gepäck kam die 1. Herrenmannschaft vom Auswärtsspiel gegen die HSG Nordhorn II zurück. Die weite Fahrt an die holländische Grenze hatte sich gelohnt. Im riesigen Euregium, in der Halle, in der Nordhorn zu guten Zeiten seine Bundesligaspiele absolvierte, verloren sich die Zuschauer. Unsere Männer wurden durch die A-Jugend und

Tore für Bü/Dro: Bock 8, Funck und Frank je 5, Stüven und Halmke je 2, je ein Tor für Kenter, Hagemann und Köksal.

# Weihnachtsmarkt in der Festung Grauerort

## Besucher schätzen die besondere Atmosphäre

Der Bützflether Weihnachtsmarkt in der Festung Grauerort



entwickelt sich zu dem Markenzeichen für Bützfleth, für die Festung und für ganz Südkehdingen. So viele Besucher hatten die Veranstalter vom Attraktiven Bützfleth und dem Förderverein Festung Grauerort bislang noch nicht auf einem Weihnachtsmarkt gezählt. Bereits der Samstag übertraf alle Vorstellungen, es dürften an diesem Nachmittag wohl über 2.000 Besucher gewesen sein. Noch wesentlich größer war die Zahl am Sonntag, da wurden sogar die Parkplätze knapp. Viele Besucher nahmen deshalb in weiser Voraussicht den Pendelbus von OSSI-Taxi in Anspruch.



In den Kasematten der Festung hatten rund 90 Hobbykünstler und -künstlerinnen ihre prächtigen Stände aufgebaut. Die

große Palette der Angebote von weihnachtlichem Kunstwerk begeisterte alle Besucher, welche - wie man sah - reichlich Geschenke für den Gabentisch mitnahmen. Die Aussteller waren zufrieden ...

Draußen wurden die traditionellen Stände der Bützflether Vereine umlagert, es roch nach Kartoffelpuffern, Grützwurst und vielerlei Sorten



von alkoholfreien und stärkeren Getränken. Und es schmeckte den Gästen. Da ging dann so mancher Euro über den Tresen.

Auch bei den Anbietern von Süßigkeiten, Obst und Früchten sowie Räucherfisch kam keine Längeweile auf.

Das Kinderkarussell von Claus Eschermann lockte die Kleinen zu verwegenen Runden. In der Cafeteria



des Fördervereins – es gab Torte und Kaffee „satt“ - war zeitweise kein Platz mehr frei! Die in zwei Buden aufgebaute Tombola des Gewerbevereins „attraktives Bützfleth“ mit über 250 von den Bützflether Geschäftsleuten gespendeten Preisen war bereits am Samstag total ausverkauft – ein Dank den Spendern! 2013 gibt's mehr. Später am Abend war der Stand des Lions Club Kehdingen wieder umlagert von „Feinschmeckern“, die den Punschverkauf zugunsten der



Integrationsgruppe des TuSV förderten.

In einem extra ausgebauten Raum konnte die schönste historische Modellbahn Südkehdingens bestaunt

werden, die Kirchengemeinde St. Nicolai betrieb. Dritte Welt Läden. Im Eingangsbogen hatte der För-

derverein Kita und Schule ein Mal- und Bastelzimmer für die Kleinen eingerichtet - eine wunderbare Idee, viele Kinder machten mit.

Hatten am Samstag die Stader Hafensänger ihr Publikum mit den weihnachtlichen Shanties in Stimmung gebracht, begeisterten am Sonntag die „Tanzmäuse“ vom TuSV Bützfleth das Publikum. Hans-Hermann



Ott ließ es sich nicht nehmen, an beiden Tagen zur Freude und unter großem Beifall des Publikums a'capella seine Lieder zu singen – er kann es halt! Gut angekommen ist auch die dezente Musik auf dem Platz, die DJ Olli abspielte.

„Der Erfolg gibt dem Standort in der Festung recht“ sagt Ortsbürgermeister Sönke Hartlef, „ich freue mich schon auf den Markt 2013“. Er dankt den engagierten freiwilligen Helferinnen und Helfern „hinter den Kulissen“, die durch ih-



re ehrenamtlich Arbeit dieses tolle Erlebnis erst möglich gemacht haben.

(Bericht: P. Schneiderei)

### FLEISCHER-FACHGESCHÄFT

Party-Service



Gallant



- Kalte & warme Platten
- Unsere Spezialität: Spanferkel ab 10 Personen
- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth  
Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560  
fleischerei-gallant@t-online.de  
www.fleischerei-gallant.de



**Lesungen zur  
Weihnachtszeit  
für Kinder ab 4 Jahren**

**11. und 18. Dezember  
jeweils 16:00 Uhr  
in der Ortschaftsbücherei**

Anmeldung im Ortschaftsbüro  
Tel. 1051

## Ein super Spiel von Christian Rusch

**Bremervörde 1 : mJD 2 25 : 21**

Auch wenn in vielen vorangegangenen Berichten die namentliche Hervorhebung einzelner Spieler sehr zurückhaltend erfolgte, muss in diesem Bericht einmal der Einsatz von Christian Rusch besonders hervorgehoben werden. Es fehlte ein Torwart. Thijs muss für ¼ Jahr auf Sport verzichten und der zweite Keeper der Mannschaft war nicht mit an Bord. Nach Ankunft in Bremervörde wurde kurz entschlossen Sven Sievert zum Torwart gemacht. Insbesondere in der 1. Halbzeit zeigte er eine tolle Torhüterleistung. Noch übertrumpft wurde seine Leistung durch Christian Rusch, der uns praktisch alleine im Spiel hielt und Tor auf Tor warf. Wir führten - immerhin gegen Bremervörde 1 - durch die Bank mit 4 Toren. Als Christian verletzungsbedingt durch harte Fouls von Gegenspielern kurzfristig ausschied, war dieses dann die Gelegenheit für Bremervörde, stärker aufzutrupfen. Die letzten 4 Minuten mussten wir auf Christian nach einem Stürmerfoul eines Bremervörder Spielers endgültig verzichten. Aus einem kleinen Vorsprung unsererseits wurde noch ein 4-Tore-Sieg für Bremervörde. Schade, dass die D2 ihre gute spielerische Leistung nicht mit einem Punktgewinn belohnen konnte. Alle Spieler haben sehr gut gekämpft, wenn auch nach gewissen Anlaufschwierigkeiten. Die richtige „Spielbetriebstemperatur“ wurde bei einigen erst in der 2. Halbzeit erreicht. Jeder Spieler konnte trotz der Niederlage mit der eigenen Leistung zufrieden sein. Das wurde auch von den zahlreichen Fans (Eltern), die uns nach Bremervörde begleiteten, so gesehen. Die D2 hat trotz der Niederlage ein sehr ordentliches Spiel gezeigt.

Es spielten: Sven Sievert (Torwart), Leon Berg, Patrick v. Barga, Toke Bube, Karsten Bernhardt, Lukas Dölling, Calvin Carr, Christian Rusch, Damian Prybyl, Betreuer auf der Bank: Egmont Bilzhause und Leon Junge mitfahrende Eltern(-teile): Berg, Bernhardt, Carr, Bube, Rusch, Dölling (Bericht: E. Bilzhause)

## Autohaus Cassau erweitert das Sponsoring bei der HSG BüDro



**Sven Wolter von der HSG BüDro und Sponsor Oliver Acker-Cassau (links) sowie das Trainerteam Böhme/Halmke (rechts) bei der Übergabe der neuen Trainingsanzüge für die 1. Damenmannschaft**

Einer unserer langjährigen und treuen Partner, das Autohaus Cassau aus Assel erweitert das Sponsoring und zählt in dieser Saison mit der neuen Automarke SsangYong zu den großen Unterstützern der I. Damen in der Landesliga. Die Mannschaft um das Trainer- und Betreuersteam Böhme/Halmke und Bunge wurde mit einem kompletten Satz Trainingsanzüge ausgestattet. Bei der offiziellen Übergabe beim letzten

Heimspiel bekräftigte Oliver Acker-Cassau das bisherige Engagement und freute sich über die weitere Zusammenarbeit. Neben den Trainingsanzügen unterstützt das Autohaus uns mit Bandenwerbung und Werbung an der Ford-„Auto-Flotte“ der HSG Bü/Dro. Wir bedanken uns auch im Namen der Mannschaft für die Unterstützung und freuen uns auf die nächsten Projekte.

(Bericht: Sven Wolter)

## Erreichbare Ziele stecken

In den letzten drei Spielen gegen Stade, Zeven und Bremervörde wurden 13 Tore erzielt, allerdings landeten auch 96 Bälle im Tor der HSG. Die Zahlen sprechen für sich, aber sie sind in dieser Saison sekundär. Wichtig ist der individuelle Lernfortschritt und die Verbesserung des Zusammenspiels. Die körperlichen Defizite kann man auch durch noch so fleißiges Trainieren nicht ausgleichen, deshalb werden Spiel für Spiel neue Ziele festgelegt immer gemessen am Gegner. Gegen Bremervörde (Tabelleweiter) wollten wir mehr Tore werfen als gegen Freden-

beck ( 2:45 ), dieses Ziel wurde erreicht. Zur Freude der Zuschauer konnte das HSG-Team attraktive Torchancen herauspielen. Kjell Schwarz warf alle drei HSG-Tore. Er bekommt in der Torschützenliste immer häufiger Gesellschaft. Auch in diesem Spiel hätten wir fast einen zweiten Torschützen gehabt, denn Pepe Neugebauer hätte in der letzten Minute fast noch ein viertes Tor erzielt.

Es spielten: Luca Meger, Torben Braack, Mats Pfefferle, Tim von Holten, Pepe Neugebauer, Nils Ehlers, Maurice Dieckmann, Maurice Schwabel, Tilman Schermer und Kjell Schwarz

(Bericht: S. Bilzhause)

## Heimspiele in Drochtersen

**Sonntag, 16.12.2012**

11:30 männl. Jgd. C

mJC : Harsefeld 2

13:15 weibl. Jgd. B Landesliga

wJB : Mittelweser

15:00 weibl. Jgd. A Landesliga

wJA : Woltmershausen

17:00 Oberliga Männer

1. Herren : Schwanewede

18:45 Männer Kreisklasse 2

4. Herren : Gnarrenburg

Fahr lieber mit...

OSSI das freundliche TAXI STADE 04141

**2244**

anrufen · einsteigen · losfahren

## SCHNEIDERIT FINANZDIENSTLEISTUNGEN



- ▷ Baufinanzierungen
- ▷ Verbraucherkredite
- ▷ Bausparen + Riester
- ▷ Immobilienmakler

Rufen Sie an: 04146/5642

0172/4292222

Elbstr. 19, 21683 Stade

www.bkm-ps.de



## Das Bützflether Handball Blatt erscheint am

22.12.2012	06.04.2013
12.01.2013	20.04.2013
26.01.2013	04.05.2013
09.02.2013	25.05.2013
23.02.2013	08.06.2013
09.03.2013	22.06.2013
23.03.2013	

## Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth

Tel. 04146/303 - Fax 04146/341

e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

### Gravieren - Lasern

Innovative Lösungen für Beschriftung und Markierung

# Eines der größten Hilfsprojekte in seiner Geschichte

## Rotary Club Stade unterstützt die Integrationssportgruppe des TuSV Bützfleth mit 25000 Euro

Der TuSV Bützfleth besitzt einen rollstuhlgerechten Bus. Seit 1998 werden darin die Teilnehmer der Integrationssportgruppe des Vereins zur Übungsstunde und zu gemeinsamen Ausflügen gefahren. Doch dieser Bus ist in die Jahre gekommen, allein um die anstehende Hauptuntersuchung zu bestehen, müssten mehrere Tausend Euro investiert werden. Es wurde bereits Geld für einen neuen Bus gespart, es fehlten allerdings 25000 Euro. Die hat jetzt der Rotary Club Stade (RCS) gespendet. Es sei „ei-

nes der größten Hilfsprojekte in der Geschichte“ des Stader Serviceclubs, sagt Präsident Alf Heidemann.

Unter großem Applaus wurde am 04.12.2012 der Bus an die Rollisportgruppe übergeben. Mit Dankbarkeit und Anerkennung für die Leistung des Rotary Clubs Stade nahm Jan Horwege den Schlüssel für den neuen VW Bus im Rahmen einer Feierstunde entgegen.

„Ohne die Hilfe des Rotary Clubs Stade hätten wir uns den Bus nicht kaufen können“, sagt Jan Horwege, Vorsitzender des TuSV Bützfleth. Dabei ist der behindertengerechte Bus so wichtig für die Integrationssportgruppe des TuSV. Seit 1980 bietet der Bützflether

Sportverein Menschen mit Behinderung die Möglichkeit, gemeinsam Sport zu machen. Mittlerweile gibt es drei Gruppen mit insgesamt knapp 80 Teilnehmern, die sich einmal in der Woche für jeweils eine

Stunde treffen. Doch das Engagement des TuSV Bützfleth, seinen Übungsleitern und vielen freiwilligen Helfern geht noch weit darüber hinaus.

„Wir bieten jeden Monat eine Aktivität an, die zusätzlich ist oder auch mal eine Sportstunde ersetzt“, sagt Ulla Bunge, Abteilungsleiterin des Integrationssports im TuSV. So erlebten die Teilnehmer in 2012 beispielsweise eine Fahrt mit der Altländer Bimmelbahn, Ausflüge zum Tierpark Hagenbeck, zum Eishockeyspiel der Hamburg Freezers oder nach Schleswig sowie eine Fahrt nach Dänemark. Hinzu kommen zum Beispiel gemeinsame Grillabende, eine Boßeltour oder ein Besuch einer Theater-

aufführung in Hüll. Für die Organisation aller Veranstaltungen und Touren engagiert sich besonders Christine Dühr.

Doch sowohl die wöchentliche Anfahrt zur Sportstunde als auch die zusätzlichen Aktivitä-

ten fehlten noch immer 25000 Euro. Der TuSV-Vorsitzende Jan Horwege fragte bei den Stader Rotariern an.

Der Rotary Club Stade unterstützt die Integrationssportgruppe des TUSV Bützfleth

bereits seit einigen Jahren, unter anderem mit den Erlösen eines jährlichen Benefiz-Golfturnieres, zu dem der RCS in diesem Jahr bereits zum fünften mal benachbarte Serviceclubs eingeladen hatte. Doch so eine große Summe wie in diesem Fall erhielt der Bützflether Sportverein noch nie. „Wir haben schnell die voll-

ständige Übernahme des fehlenden Betrages zugesichert“, erklärt Alf Heidemann, Präsident des Stader Rotary Clubs für 2012/13.

Um diese Summe des Rotary Clubs Stade aufzubringen, beteiligten sich finanziell in besonderer Weise die Rotarier Michiel Lens und Peter Bartels sowie die Firmen Lindemann, Spreckelsen und Heidemann Recycling. Andreas Ewald von der Stader Werbeagentur vision erarbeitete kostenlos die optische Gestaltung des Fahrzeugs, die Dirk Schulze mit seiner Firma news Werbung realisierte, ebenfalls kostenlos. (Auszug aus der Pressemitteilung des Rotary Club Stade, Dr. Axel Meyer, Wischhafen)



Calvin Carr  
auf dem  
Weg zum Tor

## Heim-Punktspieltag der U12 Fußballer

Für die Bützflether U12-Kicker war es bereits der zweite Punktspieltag in diesem Winter. Aber diesmal traten die Jungserstmal auf heimischen Parkett in eigener Halle an.

Zwei Wochen zuvor boten wir in Wischhafen zwar eine anständige Leistung, holten aber nur ein mageres Pünktchen aus zwei Partien. Allerdings mussten wir dort auch gegen starke Gegner antreten. Nach ein paar

weiteren Trainingseinheiten kombinierten wir dieses Wochenende sicherer und kamen so auch verdient zu zwei Siegen aus drei Spielen.

Zwischendurch sprang auf einem Stader Turnier ein guter dritter Platz unter 10 Teilnehmern heraus.

Gut ist, dass die Jungs so langsam begreifen, dass es neben dem direkten (oft bereits zugestellten) Weg zum Tor auch

Möglichkeiten gibt, sich den Gegner hinzustellen, um am Ende mit etwas Köpfchen und Geduld doch das Tor zu machen. Und zwar ohne den Ballbesitz zu verlieren. Das ist recht ungewöhnlich für dieses Alter. Wenn sich die U12 so weiter entwickelt wie in den letzten Wochen, dürfen wir vielleicht mit zu den U12 Hallen-Kreismeisterschaften!

(Bericht: Yannick Kollega)



wünscht  
den Hand-  
ballern aus  
Bützfleth und  
Drochtersen  
viel Spaß  
und Erfolg!



EAB Elektro  
Anlagen Bau GmbH

Anlagentechnik  
in Perfektion

Flethstraße 29  
21683 Stade - Bützfleth  
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0  
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50

eab@eab-stade.de  
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH

**FRUCHT-SERVICE**  
Fruchthandels- und Transport GmbH

Mit der Frucht  
können wir alles!

FRUCHT-SERVICE HAMBURG

[www.frucht-service-hamburg.de](http://www.frucht-service-hamburg.de)

Wir reinigen mit neuer, umweltfreundlicher Technologie



- > Büros und Unternehmensgebäude
- > private Wohnhäuser
- > Wintergärten
- > Solar- u. Photovoltaikanlagen
- > Außenjalousien

Waryas Fensterreinigung  
Schwanenweg 12 . 21683 Bützfleth . 0176 831 467 55  
[www.waryas-fensterreinigung.de](http://www.waryas-fensterreinigung.de)



Sparkassen-Finanzgruppe

JE FRÜHER, DESTO BESSER!

KÜMMER DICH DRUM!

LIEDER JETZT, ALS SPÄTER!

**Kinder, denkt an eure Zukunft!**

Auch Ihre Mutter würde es wollen.  
Die Sparkassen-Altersvorsorge.

 Sparkasse  
Stade-Altes Land

Tun Sie es Ihrer Mutter zuliebe. Und vor allem sich selbst. Mit einer Sparkassen-Altersvorsorge entwickeln wir gemeinsam mit Ihnen ein auf Ihre individuellen Bedürfnisse zugeschnittenes Vorsorgekonzept und zeigen Ihnen, wie Sie alle privaten und staatlichen Fördermöglichkeiten optimal für sich nutzen. Vereinbaren Sie jetzt ein Beratungsgespräch in Ihrer Geschäftsstelle oder informieren Sie sich unter [www.sparkasse-stade-altes-land.de](http://www.sparkasse-stade-altes-land.de).  
**Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**



Servicewüste Deutschland?

## Bei uns nicht !

### Unsere Serviceangebote für Sie :

- ▶ Kundenkarte / Stade-Karte: 2% Bonus je Einkauf
- ▶ Umtausch und "Geld zurück" Garantie
- ▶ Liefer-,Zustell-, und Montageservice
- ▶ Änderungsschneiderei
- ▶ Reparatur- und Reklamationservice
- ▶ Besaitungsservice
- ▶ Vereins- und Schulservice
- ▶ Schuhberatung "SchuhCoach" + Laufanalyse „AchilleX“



Hökerstraße 42 · 21682 Stade  
 Telefon 0 41 41 / 4 44 43  
[www.intersport-rolff.de](http://www.intersport-rolff.de)



Aktuelles von der  
 HSG Bützfleth/Drochtersen  
 unter  
[www.hsg-bue-dro.de](http://www.hsg-bue-dro.de)



## Metallbauten – schön und praktisch.

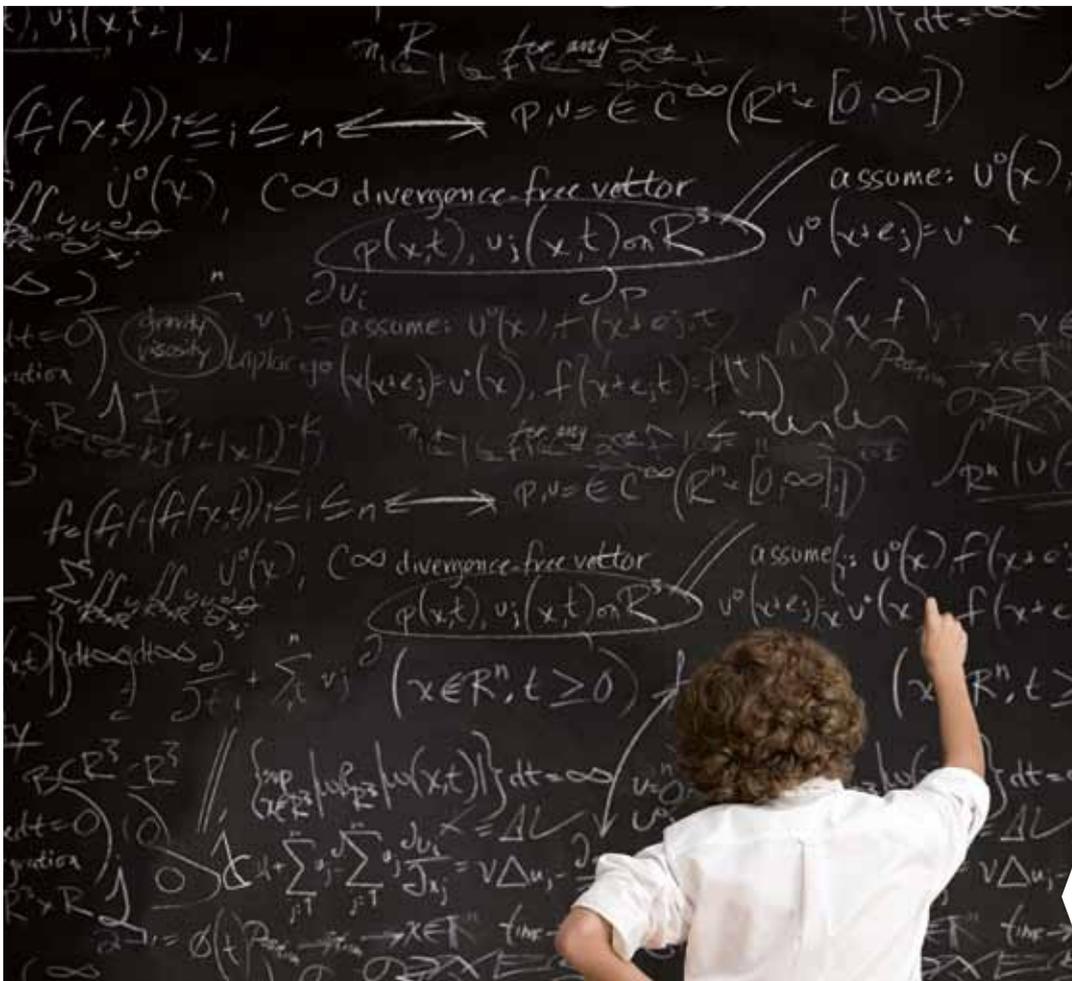
Wir verwirklichen auch ausgefallene Ideen. Kostengünstig in eigener Fertigung und solide montiert von eigenen Mitarbeitern.

- Balkone
- Treppen und Geländer
- Überdachungen
- Reparatur und Nachbau
- Tore und Zäune
- Carports



J. Lindemann GmbH & Co. KG | Stade & Hamburg | Tel. 041 41 526-0  
[metall@lindemann-gruppe.de](mailto:metall@lindemann-gruppe.de) | [www.lindemann-gruppe.de](http://www.lindemann-gruppe.de)

Qualität für mehr als 100 Jahre: Hochbau | Einfamilienhausbau  
 Metallbau | Fenster & Türen | Immobilien & Grundstücke



Wir stehen für Antworten.  
 Und wir denken die Dinge zu Ende.  
 Wir verbinden die Elemente.  
 Und wir liefern Ergebnisse.  
 Wir stehen für Chemie.  
 Wir stehen für Wissenschaft.  
 Wir denken, träumen und handeln.  
 Wir stehen für Lösungen.  
 Und wir sind davon überzeugt,  
 dass Mensch und Wissenschaft  
 zusammen alles lösen können.

**Solutionism. The new optimism.™**

